

Image not found

LiricaMedievaleRomanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > GUIDO CAVALCANTI > EDIZIONE > SONETTI > Un amoroso sguardo spiritale > Tradizione  
Manoscritta > Bart

---

## Bart

- letto 248 volte

# Edizione diplomatica

~~Image not found~~  
[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330\\_px/public/c.%202014v%20Bart.\\_0.jpg&itok=YImaS\\_JW](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/c.%202014v%20Bart._0.jpg&itok=YImaS_JW)

\* Il sonetto è accompagnato dalle seguenti varianti poste nel margine destro:  
al v 2 troviamo **rinnouato** e **piacente** come varianti di **ritrouato** e **posse(n)te**  
~~Image not found~~  
[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330\\_px/public/c.%202014v%20Bart.\\_0.jpg&itok=YImaS\\_JW](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/c.%202014v%20Bart._0.jpg&itok=YImaS_JW)

U n' amoroso sguardo spiritale  
M' haritrouato\* amor tantoposse(n)te\*  
Ch assai piuch(e) non suolehuomo\* m'assale  
Et a pensar mi stringe coralme(n)te\*

Uer lamiadonna uerso chi\* non uale  
\*Merzè\*pietà neesser' sofferente\*

Che souent ' hore mi da pena tale,  
e'n pocha parte il cor' lauita se(n)te  
uando sentoch(e) sidolce sguardo  
mezzo gliocchi passo dentro alcore  
Et poseui uno spirto digioia

? la parte finale dell'avverbio non è in realtà visibile nell'immagine digitalizzata ma si deve supporre che la parola fosse  
presente per intero nel margine destro

Cosi pregata fosse ella d' amore  
Che un po' dipietami fosse\* noia :

al v 3 per il vocabolo huomo troviamo **hora**

al v 4 il verso intero Et a pensar mi stringe coralme(n)te presenta la forma **Et strigem[en]t a pensar' corallem[ente]**

al v 5 chi presenta la variante **cuj**

al v 6 troviamo le aggiunte della negazione **ne** davanti a Merzè e a pietà e in più è presente la variante di **stare soffrente** al posto di esser' sofferente

al v 12 Dilej gratificar' giamaj trova a lato la forma **Difarne Mej merze giamaj**

al v 14 troviamo **no ifosse** come variante di mi fosse

- letto 124 volte